

Licentieverhandelingen Romaanse taal- en letterkunde 2004

- AERTS Ellen, *Les Problèmes d'Aristote par Évrart de Conty*. Édition du premier problème du chapitre XXX (ms BNF, fr. 24282, fol. 177r°- 185v°). Prof. M. Goyens
- BAERT Nele, Palabras anhelantes: en encuentro de la literatura y la pintura en *Los cuadernos de don Rigoberto* de Mario Vargas Llosa. Prof. N. Lie
- BALLEGEER Evelyn, La conception de la littérature dans les *Nouvelles, littéraires, artistiques et scientifiques* (1922-1939) : le cas de la France et de la Belgique. Prof. J. Lambert
- BUTAYE Delphine, Analyse contrastive des verbes modaux « pouvoir » et « devoir ». Prof. B. Lamiroy
- BUYCK Charlotte, Compañeros de ruta en una vida literaria: estudio de *Doce Cuentos Peregrinos* de Gabriel García Márquez. Prof. N. Lie
- CALLEWAERT Hanne, « Sinon l'enfance, qu'y a-t-il qu'il n'y a plus ? » Les récits d'enfance de Chamoiseau, de Condé et de Confiant. Prof. L. D'hulst
- CARTON Leen, Internet et la compréhension orale. Bilan et analyse critique d'une sélection de sites. Prof. P. Desmet
- CHARPENTIER Caroline, Los valores de "mientras" y su traducción al francés. Prof. N. Delbecque
- CHRISTIAENS Lisa, L'étude du dispositif spatial dans l'œuvre romanesque de Jacques Poulin. Prof. L. D'hulst
- CLAUS Tine, L'image de la femme dans *Plateforme* de Michel Houellebecq. Prof. K. Geldof
- COOLSAET Kristl, Traduire en Belgique au XIX^e siècle : la poésie. Prof. L. D'hulst
- CORLUY Birgit, Particularidades del español en la prosa ecuatoriana. Prof. N. Delbecque
- CRANINX Anneleen, Le récit d'enfance dans l'œuvre de Calixthe Beyala. Prof. L. D'hulst
- CRIEL Sofie, El estatuto de los personajes en *Un mundo para Julius* de Alfredo Bryce Echenique. Estudio semántico y análisis interpretativo. Prof. E. Snauwaert
- DE COOMAN Sabrina, L'oral et l'écrit dans l'œuvre de Renaud. Prof. L. Melis
- DEWULF Gudrun, Análisis sintáctico-semántico de la predicación secundaria con "ver" y "mirar". Prof. N. Delbecque
- DHONDT Reindert, L'utopie de la culture au pluriel : Beaubourg et *Traverses* (1975-1998). Étude d'une revue. Prof. K. Geldof
- DRAULANS Sophie, La chanson populaire en Belgique au XIX^e siècle : balises pour une étude thématique. Prof. L. D'hulst
- FLIPTS Charlotte, Le voyage ontologique chez Houellebecq (*Extension du domaine de la lutte*). Étude comparative avec Sartre (*La nausée*). Prof. K. Geldof

- GATHOT VALERIE, Un théâtre à Bruxelles en pleine actualité : Le théâtre de Poche et la question de la littérature en Belgique. Prof. J. Lambert
- GERAERTS Sophie, Le choix entre l'indicatif et le subjonctif : analyse d'un corpus d'erreurs commises par des apprenants avancés. Prof. L. Melis
- GESQUIERE Ellen, La place et le statut de la littérature dans l'enseignement secondaire général en Flandre. Prof. J. Binon
- HOEVEN Benedicte, Daniel Pennac et le roman policier. Prof. J. Baetens
- HUYSKENS Roeland, La littérature narrative entre fiction et feintise : un état de la question. Prof. J. Lambert
- KERKHOFES Liesbeth, La composante grammaticale dans les manuels de FLE en Flandre pour la 5^{ème} année. Prof. P. Desmet
- LEROUX Julie, Percorsi ovidiani in Boccaccio. Prof. F. Musarra
- MAES Maite, Género y voz en dos novelas sobre el movimiento zapatista: *Nosotros estamos muertos* de Jaime Avilés y *Marcos' Fashion* de Edgardo Bermejo Mora. Prof. K. Vandenberghe
- MAKRACHE Sana, La presencia árabe en el léxico culinario de Al-Andalus y Andalucía. Prof. N. Delbecque
- MARCHAL Veronique, Les *Problèmes* d'Aristote par Évrard de Conty. Édition du chapitre XXX, problèmes 2-6 (ms. BNF, fr. 24282, fol. 185v°-190r°). Prof. M. Goyens
- MAZEREEL Ann, Sur les traces de Henri-Florent Delmotte : un écrivain mineur belge du XIX^e siècle. Prof. L. D'hulst
- MEIJHUI Ilse, Le couple « sans/zonder » : état de la question et étude contrastive. Prof. L. Melis
- POELAERT Elise, Les collocations et l'apprentissage de la langue française par des néerlandophones : analyse de corpus. Prof. M. Goyens
- POLIMENO Milena, Due espressioni diverse d'ironia in Sicilia: il caso dei *Viceré* e quello del *Gattopardo*. Prof. F. Musarra
- RAMBOER Ellen, Description d'un parler wallon : le dialecte de la Haute-Sûre. Présentation du système phonologique et de la morphologie verbale. Prof. P. Swiggers
- Prijs professor F.J. Mertens voor de beste verhandeling in het domein van de Romaanse taalkunde**
- REEKMANS Cynthia, Les *Problèmes* d'Aristote par Évrard de Conty. Édition du chapitre XVI (ms. B.N.F., fr. 4282, fol. 12 v°-19v°). Prof. M. Goyens
- RUBENS Katrijn, *La Belle et la Bête*. Une réécriture pédagogique par Mme Leprince de Beaumont. Prof. J. Herman
- SALAETS Nele, La narrativa peruana joven de los años '90 y el fenómeno de la literatura "light". Análisis sociológico y narratológico de la novela *No se lo digas a nadie* de Jaime Bayly. Prof. E. Snauwaert
- SCHORPION Annelies, Reunión con un Che Guevara de la lengua. Lectura de *Todos los fuegos el fuego* y *La vuelta al día en ochenta mundos* de Julio Cortázar. Prof. N. Lie
- SEGHERS Hannelore, L'apprentissage précoce du français en Flandre. Prof. J. Binon

- STEEN Julie, La répétition de la préposition en cas de coordination. Une étude de la préposition « à ».
Prof. L. Melis
- TAETS Eline, Les manuels électroniques de FLE en Flandre : Bilan et analyse critique.
Prof. P. Desmet
- THIERS Jana, Speravamo non di vivere “e” raccontare, ma di vivere “per” raccontare. Per una discussione delle problematiche enunciativa nelle prime testimonianze di Primo Levi: *Se questo è un uomo* e *La tregua*.
Prof. B. Van Den Bossche
- UYTTERHOEVEN Ruth, La composante grammaticale dans les manuels de FLE en Flandre pour la 4^{ième} année.
Prof. P. Desmet
- VAES Christel, Mythe et stratégie d’écriture. Analyse poétique du *Premier livre des Amours* de Pierre de Ronsard.
Prof. J. Herman
- VANACKER Beatrijs, Bandello en France au XVI^e siècle. Traduction, formation et imitation de l’histoire tragique par Boaistuau, Habanc et Poissenot. Prof. J. Herman
- Prijs professor F.J. Mertens voor de beste verhandeling in het domein van de Romaanse letterkunde**
- VAN CAMP Lien, Feminidad y etnicidad en México. La imagen de la Ljorona en la dramaturgia y en la literatura chicana (Enrique Alonso, Doris Camarena y Sandra Cisneros).
Prof. N. Lie
- VANCOILLIE Anneleen, Étude lexicographique comparée : le champ sémantique du Ballet.
Prof. B. Lamiroy
- VAN DEN BERGE Annelore, La conversation malheureuse dans *C’est beau* de Nathalie Sarraute.
Prof. L. Melis
- VANDENBUSSCHE Koen, Internet et la communication interculturelle : Bilan et analyse critique d’une sélection d’applications pédagogiques.
Prof. P. Desmet
- VANDENDRIESSCHE Peter, De *Im Westen nichts Neues* à *A l’ouest rien de nouveau*. La traduction du best-seller de Erich Maria Remarque en France.
Prof. J. Lambert
- VANDENHOECK Elke, Les tours de parole entre hommes et femmes dans les débats télévisés.
Prof. L. Melis
- VAN DEN HOOFF Sien, Análise de um romance policial pós-colonial. *A varanda do frangipani* de Mia Couto.
Prof. K. Vandenberghe
- VANDENSANDE Natasha, *Le roman de Thèbes* : l’expression de la colère, de la peur, de la joie et de la douleur.
Prof. H. Braet
- VANDERJEUGD Tim, Acquisition implicite et apprentissage explicite de la grammaire : État de la question des recherches acquisitionnelles.
Prof. P. Desmet
- VANDEVELDE Lieve, Le français écrit oralisé : la syntaxe des pronoms sujet « on » et « ce/ça ».
Prof. L. Melis
- VAN EENOO Evy, Les femmes poètes en Belgique au XIX^e siècle : une voix lyrique en sourdine ?
Prof. L. D’hulst
- VANHELDEN Karolien, Le discours quotidien de la télé américaine sur le continent d’Europe : les séries de l’ère postféministe.
Prof. J. Lambert
- VAN HOOGTEN Sofie, La paire « comment-hoe » : état de la question et analyse contrastive.
Prof. L. Melis

- VAN NUIJS Laurence, La sociologie de la littérature selon Robert Escarpit : évolution et structure d'un programme de recherche. Prof. J. Lambert
- VAN WASSENHOVE Marie-Lise, L'internationalisation de la littérature de jeunesse. Étude comparative de différentes traductions de Harry Potter et l'influence du marketing dans ces traductions. L'approche française. Prof. J. Lambert
- VERAGHTERT Nele, ¿Qué léxico proponer a los principiantes? ¿Y según qué ritmo? Análisis crítico de dos manuales: *Rápido rápido y Cuaderno*. Prof. N. Delbecque
- VERMEERSCH Evelyne, L'adjectif dans un corpus de textes publicitaires. Prof. L. Melis
- VERMOTE Lobke, L'enseignement de la littérature en Belgique au XIX^e siècle : une analyse des manuels. Prof. L. D'hulst
- VERSCHOREN Isabel, Identità e intertestualità nelle opere autobiografiche di Dacia Maraini: *Bagheria - La nave per Kobe - La lunga vita di Marianna Ucrìa*. Prof. F. Musarra
- VERSLEEGERS Mieke, *Filasse*, « Une traduction belge » ? Analyse traductionnelle, étude de la réception et contextualisation dans l'entre-deux-guerres en Belgique. Prof. R. Meylaerts
- VOS Marnik, Les *Problèmes* d'Aristote par Évrart de Conty. Édition des quatre premiers problèmes du chapitre XV (ms. BNF, fr.24281, fol. 246r - 247v^o, fr.24282, fol. 1v^o - 6r^o). Prof. M. Goyens
- WAUTERS Roel, Nueva historia de un deicidio. Análisis narratológico de *La Fiesta del Chivo* de Mario Vargas Llosa. Prof. E. Snauwaert
- WELTENS Leen, *La hojarasca* de Gabriel García Márquez: una tragedia modernista. Prof. N. Lie
- WOLFS Nele, Les *Problèmes* d'Aristote par Évrart de Conty. Édition du chapitre VIII d'après le ms. Paris, BNF, fr. 24281, fol. 142 v^o-150 r. Prof. M. Goyens
- WOUTERS An, Progresión y riqueza léxicas en una versión adaptada de *La Gitanilla* (Miguel de Cervantes) ¿Lo justifican todo los fines didácticos? Prof. N. Delbecque